

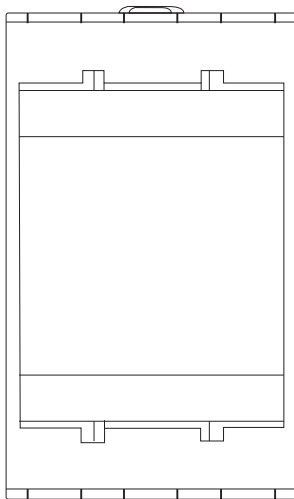


Accesorio SM34: Modulador dinámico trifásico de vivienda

Accessori SM34: Modulador dinàmic trifàsic d'habitatge
Acessório SM34: Modulador dinâmico trifásico de habitação
Accessoire SM34 : Régulateur dynamique triphasé résidentiel
SM34 Accessory: Tri-phase home dynamic load manager
Accesorio SM34: Modulatore dinamico trifase domestico
Akcesorium SM34: Trójfazowy modulator dynamiczny dla domu
SM34-tilbehør: Trefaset dynamisk ladestyringssystem for hjemmebruk

SM34 accessoire: Driefasige dynamic load manager voor woningen
SM34-tillbehör: Trefas dynamisk lasthanterare i hemmet
Аксессуар SM34: Трёхфазный динамический модулятор для домашней системы электроснабжения
SM34配件: 家用三相动态调制器

ملحق SM34: المعدل الديناميكي المنزلي ثلاثي الطور



0695000-040

simon

ESPAÑOL

El modulador dinámico de vivienda es un accesorio para los cargadores de la serie **SM34**, que se utiliza para optimizar la potencia de carga del vehículo eléctrico.

Es el responsable de analizar la potencia **total** consumida por la vivienda, que junto a la inteligencia del cargador permite gestionar la potencia restante para la carga del vehículo eléctrico, evitando así los posibles disparos de los sistemas de protección por sobreconsumo.

1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

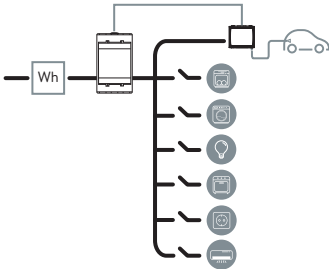
- La instalación y mantenimiento de los equipos SM34 y sus accesorios debe ser realizada por personal cualificado y debidamente formado.
- Cumpla estrictamente las normas de seguridad vigentes de acuerdo con las normas de su país.
- El personal instalador y/o de mantenimiento tendrá que ir debidamente protegido frente a los riesgos de accidente causados por contactos directos e indirectos.
- Antes de manipular el equipo asegúrese que no está conectado a la red eléctrica.
- La instalación debe ser revisada al menos una vez al año por un técnico cualificado.
- Utilice solo accesorios y recambios originales de Simon S.A.U.
- Simon S.A.U. no se responsabiliza de los daños que se puedan causar por la utilización inadecuada de los equipos y sus accesorios, así como las manipulaciones que modifiquen el estado original del equipo, accesorios o de las protecciones incluidas.

2. INSTALACIÓN

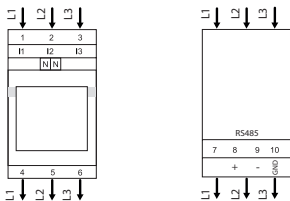
El modulador se debe instalar aguas abajo del interruptor de control de potencia (ICP) y aguas arriba de las principales cargas de la vivienda.

Habitualmente la función del ICP la realiza el mismo contador eléctrico.

Se debe instalar de forma que mida el consumo total de la vivienda, incluido el del cargador SM34. La capacidad máxima de medida del modulador son 60A.

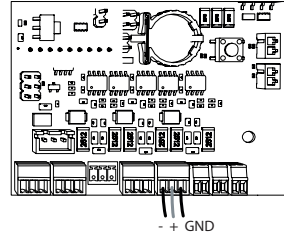


Realizar la conexión del modulador siguiendo el siguiente esquema:



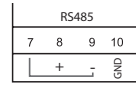
Cable RS-485 recomendado: par trenzado y apantallado de 2 x 0,5mm².

Conectar el cable de comunicación RS485 a la electrónica del SM34 como se indica:



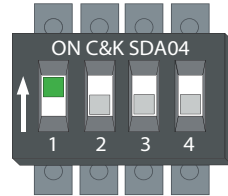
Para instalaciones de un cargador con un modulador trifásico de vivienda:

Se deberá de hacer un puente entre el pin 7 y el pin 9 del modulador, como finalización del bus RS-485.



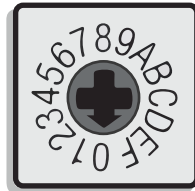
3. CONFIGURACIÓN CARGADOR

Una vez instalado el modulador se deberá configurar el cargador para que realice el balanceo de potencia con la vivienda, este proceso se deberá realizar con el equipo sin alimentación.



switch 1 → ON - Balanceo de potencia activado
OFF - Balanceo de potencia desactivado

Para que funcione correctamente el balanceo de potencia se debe de configurar la potencia contratada en la vivienda mediante el selector o mediante la APP Simon Plug&Drive si es un equipo que dispone de comunicaciones Bluetooth.



POSICIÓN	0	1	2	3	4	5	6	7
CORRIENTE CONTRATADA	15A	20A	25A	30A	35A	40A	45A	50A
POTENCIA CONTRATADA	10,39 kW	13,85 kW	17,32 kW	20,79 kW	24,25 kW	27,71 kW	31,18 kW	34,64 kW

⚠ Para equipos con el Bluetooth activado este selector deja de funcionar, la configuración de la potencia contratada se deberá realizar desde la APP Simon Plug&Drive.

El modulador dinàmic d'habitatge és un accessori per als carregadors de la sèrie **SM34** que s'utilitza per optimitzar la potència de càrrega del vehicle elèctric.

És el responsable d'analitzar la potència **total** consumida per l'habitatge, que juntament amb la intel·ligència del carregador permet gestionar la potència restant per carregar el vehicle elèctric. D'aquesta manera s'eviten les possibles activacions dels sistemes de protecció per sobreconsum.

1. ADVERTIMENTS DE SEGURETAT

- La instal·lació i el manteniment dels equips SM34 i dels seus accessoris els ha de dur a terme personal qualificat i degudament format.
- Compliu estrictament les normes de seguretat vigents d'acord amb les normes del vostre país.
- El personal instal·lador o de manteniment haurà d'anar degudament protegit davant dels riscos d'accident causats per contactes directes i indirectes.
- Abans de manipular l'equip assegureu-vos que no està connectat a la xarxa elèctrica.
- La instal·lació s'ha de revisar almenys una vegada l'any per part d'un tècnic qualificat.
- Utilitzeu només accessoris i recanvis originals de Simon SAU.
- Simon SAU no es responsabilitza dels danys que es puguin causar per la utilització inadequada dels equips i dels seus accessoris, així com les manipulacions que modifiquin l'estat original de l'equip, dels accessoris o de les proteccions incloses.

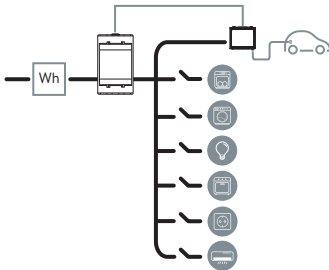
2. INSTAL·LACIÓ

El modulador s'ha d'instal·lar corrent avall de l'interruptor de control de potència (ICP) i corrent amunt de les càrregues principals de l'habitatge.

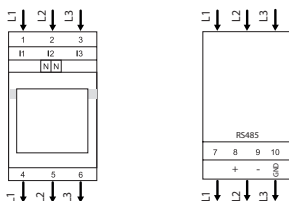
Habitualment la funció de l'ICP la fa el mateix comptador elèctric.

S'ha d'instal·lar de manera que mesuri el consum total de l'habitatge, incloïent el del carregador SM34.

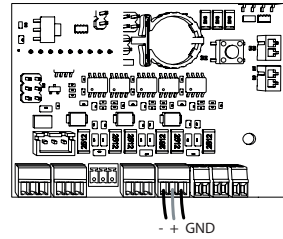
La capacitat màxima de mesura del modulador són 60A.



Dueu a terme la connexió del modulador seguint l'esquema següent:

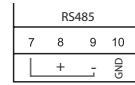


Cable RS-485 recomanat: parell trenat i apantallat de 2 x 0,5 mm².
Connecteu el cable de comunicació RS485 a l'electrònica de l'SM34 com s'indica:



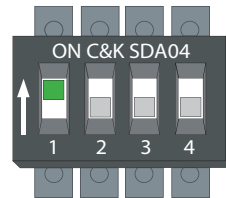
Per a instal·lacions d'un carregador amb un modulador trifàsic d'habitatge:

S'haurà de fer un pont entre el pin 7 i el pin 9 del modulador, com a finalització del bus RS-485.



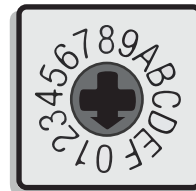
3. CONFIGURACIÓ CARREGADOR

Un cop instal·lat el modulador, s'haurà de configurar el carregador perquè faci el balanceig de potència amb l'habitatge; aquest procés s'haurà de fer amb l'equip sense alimentació.



switch 1 → ON - Balanceig de potència activat
OFF - Balanceig de potència desactivat

Perquè funcioni correctament el balanceig de potència, cal configurar la potència contractada a l'habitatge mitjançant el selector o mitjançant l'APP Simon Plug&Drive si és un equip que disposa de comunicacions Bluetooth.



POSICIÓ	0	1	2	3	4	5	6	7
CORRENT CONTRACTADA	15A	20A	25A	30A	35A	40A	45A	50A
POTÈNCIA CONTRACTADA	10,39 kW	13,85 kW	17,32 kW	20,79 kW	24,25 kW	27,71 kW	31,18 kW	34,64 kW

⚠ En el cas dels equips amb el Bluetooth activat, aquest selector deixa de funcionar i la configuració de la potència contractada s'haurà de fer des de l'APP Simon Plug&Drive.

PORTUGUÊS

O modulador dinâmico de habitação é um acessório para os carregadores da série **SM34**, que é utilizado para otimizar a potência de carregamento do veículo elétrico.

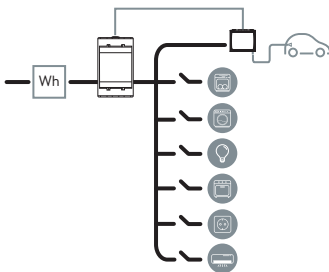
É responsável por analisar a potência **total** consumida na habitação, o que, juntamente com a inteligência do carregador, permite gerir a potência restante para carregar o veículo elétrico, evitando assim possíveis disparos dos sistemas de proteção devido ao sobreconsumo.

1. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

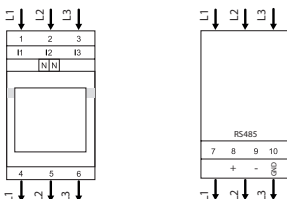
- A instalação e a manutenção dos equipamentos SM34 e dos seus acessórios devem ser realizadas por pessoal qualificado e com a devida formação.
- Cumpra rigorosamente as normas de segurança em vigor, de acordo com a regulamentação do seu país.
- O pessoal responsável pela instalação e/ou manutenção deverá proteger-se devidamente contra os riscos de acidentes causados por contactos diretos e indiretos.
- Antes de manipular o equipamento, certifique-se de que o mesmo não se encontra ligado à rede elétrica.
- A instalação deve ser revista no mínimo uma vez por ano por um técnico qualificado.
- Utilize exclusivamente acessórios e peças de reposição originais da Simon S.A.U.
- A Simon S.A.U. não se responsabiliza por danos que possam ser causados pela utilização indevida dos equipamentos e dos seus acessórios, bem como por manipulações que alterem o estado original do equipamento, dos acessórios ou das proteções incluídas.

2. INSTALAÇÃO

O modulador deve ser instalado a jusante do interruptor de controlo de potência (ICP) e a montante das principais cargas na habitação. Normalmente, a função do ICP é desempenhada pelo próprio contador elétrico. Deve ser instalado de modo a medir o consumo total da habitação, incluindo o do carregador SM34. A capacidade máxima de medição do modulador é de 60 A.

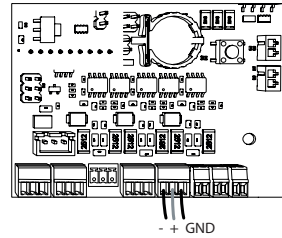


Ligue o modulador de acordo com o seguinte esquema:



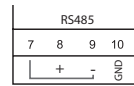
Cabo RS-485 recomendado: par entrançado e blindado de 2 x 0,5 mm².

Ligue o cabo de comunicação RS485 à parte eletrónica do SM34, conforme mostrado:



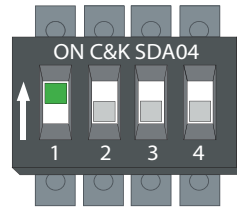
Para instalações de um carregador com um modulador trifásico de habitação:

Deve ser feita uma ligação entre o pino 7 e o pino 9 do modulador, como finalização do bus RS-485.



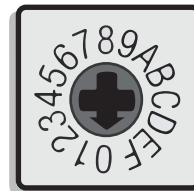
3. CONFIGURAÇÃO DO CARREGADOR

Depois de instalado o modulador, o carregador deve ser configurado para efetuar o equilíbrio de energia com a habitação. Este processo deve ser realizado com o equipamento desligado da corrente.



Interruptor 1 → ON - Equilíbrio de potência ativado
OFF - Equilíbrio de potência desativado

Para que o equilíbrio de potência funcione corretamente, a potência contratada para a habitação deve ser configurada através do seletor ou através da aplicação Simon Plug & Drive, se for um dispositivo com comunicações Bluetooth.



POSIÇÃO	0	1	2	3	4	5	6	7
CORRENTE CONTRATADA	15A	20A	25A	30A	35A	40A	45A	50A
POTÊNCIA CONTRATADA	10,39 kW	13,85 kW	17,32 kW	20,79 kW	24,25 kW	27,71 kW	31,18 kW	34,64 kW

⚠ Para equipamentos com Bluetooth ativado, este seletor deixa de funcionar. A potência contratada deve ser configurada na aplicação Simon Plug & Drive.

FRANÇAIS

Le régulateur dynamique résidentiel est un accessoire pour les chargeurs de la série **SM34**, qui permet d'optimiser la puissance de charge du véhicule électrique.

Il est conçu pour analyser la puissance **totale** consommée par le logement, ce qui, avec l'intelligence du chargeur, permet de gérer la puissance résiduelle pour la recharge du véhicule électrique, évitant ainsi un éventuel déclenchement des systèmes de protection pour cause de surconsommation.

1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Les appareils SM34 et leurs accessoires doivent être installés et entretenus par des personnes qualifiées et dûment formées.
- Respectez scrupuleusement les normes de sécurité en vigueur dans votre pays.
- La personne qui réalise l'installation et/ou l'entretien devra être dûment protégée contre les risques d'accident causés par des contacts directs et indirects.
- Avant de manipuler l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas raccordé au réseau électrique.
- L'installation doit être vérifiée au moins une fois par an par un technicien qualifié
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine de Simon S.A.U.
- Simon S.A.U. décline toute responsabilité concernant les dommages pouvant être causés par une utilisation inappropriée des appareils et de leurs accessoires, ainsi que des manipulations qui modifient l'état d'origine de l'appareil, des accessoires ou des protections incluses.

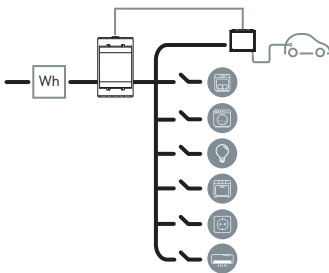
2. INSTALLATION

Le régulateur doit être installé en aval de l'interrupteur de contrôle de puissance (ICP) et en amont des principales charges du logement.

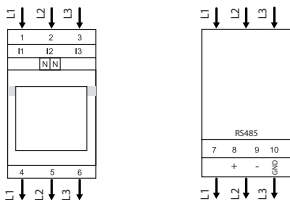
En général, la fonction de l'ICP est assurée par le compteur électrique proprement dit.

Il doit être installé de manière à mesurer la consommation totale du logement, y compris celle du chargeur SM34.

La capacité de mesure maximale du régulateur est de 60 A.

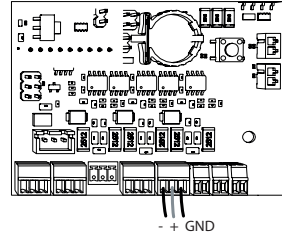


Connectez le régulateur comme indiqué sur le schéma suivant :



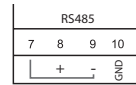
Câble RS-485 recommandé : paire torsadée et blindée de 2 x 0,5 mm².

Branchez le câble de communication RS485 à la partie électronique du SM34 comme indiqué :



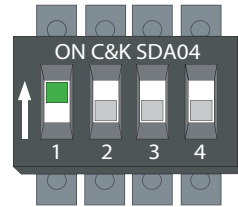
Pour l'installation d'un chargeur avec un régulateur résidentiel triphasé :

Un cavalier doit être placé entre la broche 7 et la broche 9 du régulateur, comme terminaison du bus RS-485.



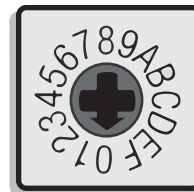
3. CONFIGURATION DU CHARGEUR

Une fois le régulateur installé, le chargeur doit être configuré pour effectuer l'équilibrage de la puissance avec le logement, cette procédure doit être réalisée après avoir mis l'appareil hors tension.



Commutateur 1 → ON - Équilibrage de la puissance activée
OFF - Équilibrage de la puissance désactivée

Pour que l'équilibrage de la puissance fonctionne correctement, la puissance souscrite pour le logement doit être configurée via le sélecteur ou via l'application Plug&Drive de Simon s'il s'agit d'un appareil équipé d'une fonction Bluetooth.



POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7
COURANT SOUSCRIT	15A	20A	25A	30A	35A	40A	45A	50A
PUISSANCE SOUSCRITE	10,39 kW	13,85 kW	17,32 kW	20,79 kW	24,25 kW	27,71 kW	31,18 kW	34,64 kW

⚠ Pour les appareils sur lesquels le Bluetooth est activé, ce sélecteur ne fonctionne plus, la puissance souscrite doit être configurée via l'application Plug&Drive de Simon.

ENGLISH

The home dynamic load manager is an accessory for **SM34** series chargers that is used to optimize the charging power of the electric vehicle.

It is responsible for analysing the **total** power being consumed by the home, which, along with the smart charger, will allow the remaining power to be used to charge the electric vehicle, to avoid tripping any protection systems due to overconsumption.

1. SECURITY WARNINGS

- The installation and maintenance of SM34 equipment and accessories must be performed by properly trained and qualified personnel.
- Strictly comply with the current safety standards according to the regulations in your country.
- The installer and/or maintenance personnel must be properly protected against the risk of accidents caused by direct and indirect contact.
- Before manipulating the equipment, make sure that it is not connected to a power source.
- The installation must be inspected at least once a year by a qualified technician.
- Only use original Simon S.A.U. accessories and replacements.
- Simon S.A.U. is not responsible for damages that may arise from inadequate use of the equipment and accessories, nor from manipulations that modify the original state of the equipment, accessories or the included protections.

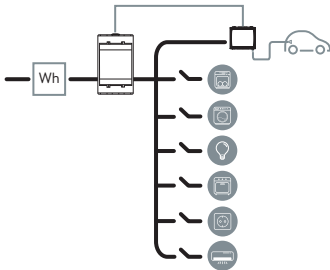
2. INSTALLATION

The manager should be installed downstream of the load control switch (LCS) and upstream of the main loads of the house.

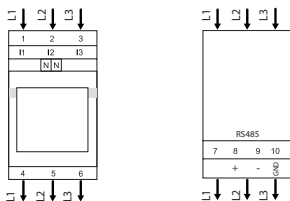
Usually the function of the LCS is performed by the electrical meter itself.

It must be installed so that it measures the total consumption of the house, including that of the SM34 charger.

The maximum measurement capacity of the manager is 60 A.

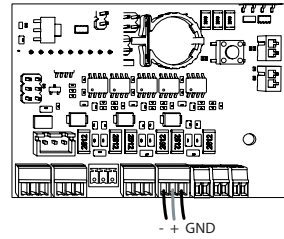


Connect the manager according to the following diagram:



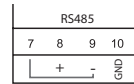
RS-485 cable recommended: shielded and twisted pair, 2 x 0,5 mm².

Plug the RS485 communication cable into the SM34 electronics port as shown:



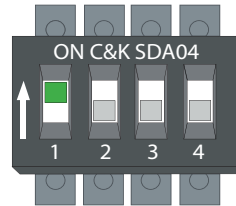
When installing a charger with a tri-phase home dynamic load manager:

A bridge must be made between pin 7 and pin 9 of the manager, as the end of the RS-485 bus.



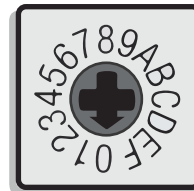
3. CHARGER CONFIGURATION

Once the manager is installed, the charger must be configured to perform home load balancing. This process must be performed while the equipment is powered off.



switch 1 → ON - Load management enabled
OFF - Load management disabled

For load management to work correctly, the load contracted for the home must be configured through the selector or through the Simon Plug&Drive APP, if the device has Bluetooth communications capabilities.



POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7
CONTRACTED CURRENT	15A	20A	25A	30A	35A	40A	45A	50A
CONTRACTED LOAD	10,39 kW	13,85 kW	17,32 kW	20,79 kW	24,25 kW	27,71 kW	31,18 kW	34,64 kW

⚠ This selector does not work on equipment with Bluetooth capabilities enabled; for these, the contracted load must be configured in the Simon Plug&Drive APP.

ITALIANO

Il modulatore dinamico domestico è un accessorio per i punti di ricarica della serie **SM34** usato per ottimizzare la potenza di ricarica del veicolo elettrico.

È responsabile dell'analisi dell'energia **totale** consumata dall'abitazione che, insieme all'intelligenza del punto di ricarica, consente di gestire la potenza rimanente per la ricarica del veicolo elettrico, evitando così possibili interventi dei sistemi di protezione per via di sovracconsumi.

1. AVVISI DI SICUREZZA

- L'installazione e la manutenzione degli apparecchi SM34 e degli accessori devono essere eseguite da personale qualificato e debitamente formato.
- Rispettare rigorosamente le norme di sicurezza vigenti, in accordo con le normative del proprio paese.
- Il personale responsabile dell'installazione e/o della manutenzione dovrà essere debitamente protetto contro i rischi di incidente causati da contatti diretti e indiretti.
- Prima di spostare l'apparecchio, assicurarsi che non sia collegato alla rete elettrica.
- L'impianto deve essere controllato almeno una volta all'anno da un tecnico qualificato.
- Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali Simon SAU.
- Simon SAU non sarà responsabile per danni causati da un uso improprio degli apparecchi e degli accessori, né per eventuali alterazioni dello stato originale dell'apparecchio, degli accessori o delle protezioni incluse.

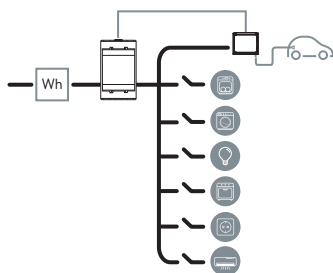
2. INSTALLAZIONE

Il modulatore deve essere installato a valle dell'interruttore di controllo dell'alimentazione (ICP) e a monte delle principali ricariche dell'abitazione.

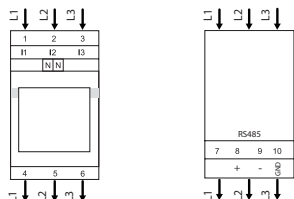
Solitamente, è il contatore elettrico stesso a svolgere la funzione dell'ICP.

Deve essere installato in modo che possa misurare il consumo totale dell'abitazione, compreso quello del punto di ricarica SM34.

La capacità massima di misurazione del modulatore è di 60 A.

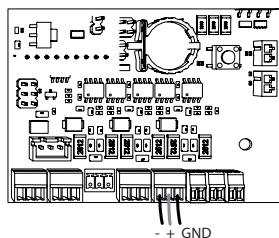


Collegare il modulatore secondo lo schema seguente:



Cavo RS-485 consigliato: coppia intrecciata e schermata 2 x 0,5 mm².

Collegare il cavo di comunicazione RS485 all'elettronica SM34 come illustrato in figura:



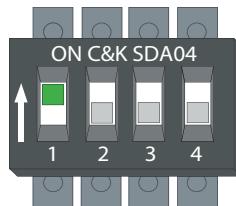
Per installare un punto di ricarica con un modulatore trifase domestico:

È necessario eseguire un ponticello tra il pin 7 e il pin 9 del modulatore, come terminazione del bus RS-485.



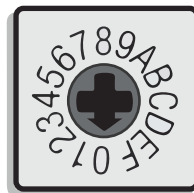
3. CONFIGURAZIONE DEL PUNTO DI RICARICA

Una volta installato il modulo lettore di schede RFID, le schede dovranno essere salvate nel punto di ricarica, attraverso il processo descritto di seguito:



Interruttore 1 → ON - Bilanciamento di potenza attivato
OFF - Bilanciamento di potenza non attivato

Affinché il bilanciamento di potenza funzioni correttamente, la potenza contrattata dell'abitazione deve essere configurata tramite il selettore o tramite l'APP Simon Plug&Drive se si utilizza un dispositivo con comunicazione Bluetooth.



POSIZIONE	0	1	2	3	4	5	6	7
CORRENTE CONTRATTATA	15A	20A	25A	30A	35A	40A	45A	50A
POTENZA CONTRATTATA	10,39 kW	13,85 kW	17,32 kW	20,79 kW	24,25 kW	27,71 kW	31,18 kW	34,64 kW

⚠ Per gli apparecchi con Bluetooth attivato questo selettore smette di funzionare, la potenza contrattata dovrà essere configurata tramite l'APP Simon Plug&Drive.

Modulator dynamiczny dla domu to akcesorium do ładowarek serii **SM34**, które służy do optymalizacji mocy ładowania pojazdu elektrycznego.

Odpowiada za analizę **całkowitej** mocy pobieranej przez dom, co wraz z inteligentną ładowarką pozwala zarządzać pozostałą mocą do ładowania pojazdu elektrycznego, unikając w ten sposób ewentualnego wyłączenia systemów zabezpieczających z powodu nadmiernego zużycia.

1. OTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

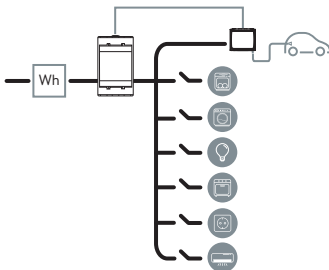
- Instalację i konserwację sprzętu SM34 i jego akcesoriów powinien przeprowadzić odpowiednio wykwalifikowany i przeszkolony pracownik.
- Należy ściśle przestrzegać obowiązujących standardów bezpieczeństwa zgodnie z krajowymi przepisami.
- Pracownik dokonujący instalacji i/lub konserwacji powinien być odpowiednio zabezpieczony przed potencjalnym zagrożeniem wystąpienia wypadku spowodowanym bezpośrednim lub niebezpośrednim kontaktem.
- Przed obsługą sprzętu należy upewnić się, że nie jest on podłączony do sieci elektrycznej.
- Wykwalifikowany przedstawiciel pomocy technicznej powinien co najmniej raz w roku dokonać przeglądu instalacji.
- Stosować jedynie oryginalne akcesoria i części zamienne firmy Simon S.A.U.
- Simon S.A.U. nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowego użytkowania sprzętu i jego akcesoriów ani za wprowadzanie jakichkolwiek modyfikacji do oryginalnego stanu sprzętu lub dołączonych zabezpieczeń.

2. INSTALACJA

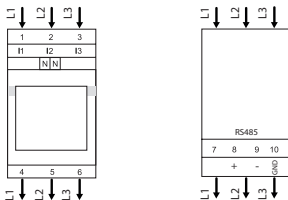
Modulator musi być zainstalowany za przełącznikiem sterowania mocą (ICP) i przed głównymi obciążeniami w domu.

Zwykle funkcję ICP pełni sam licznik energii elektrycznej. Musi być zainstalowane, aby mierzył całkowite zużycie w domu, łącznie z ładowarką SM34.

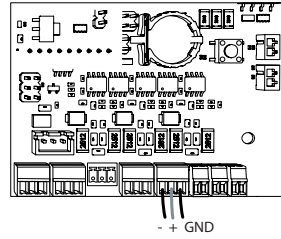
Maksymalna pojemność pomiarowa modulatora wynosi 60A.



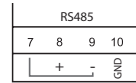
Wykonaj podłączenie modulatora według następującego schematu.



Zalecany kabel RS-485: skrętka ekranowana 2 x 0,5 mm². Podłącz kabel komunikacyjny RS485 do elektroniki SM34, jak pokazano:

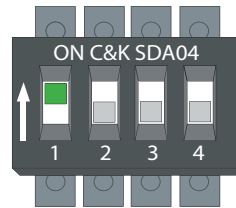


W przypadku instalacji ładowarki z trójfazowym modulatorem dla domu: Należy wykonać mostek pomiędzy pinem 7 i pinem 9 modulatora, jako zakończenie magistrali RS-485.



3. KONFIGURACJA ŁADOWARKI

Po zainstalowaniu modulatora ładowarkę należy skonfigurować tak, aby wykonywała bilansowanie mocy z domem, proces ten należy przeprowadzić na sprzęcie niepodłączonym do zasilania.



przełącznik 1 → ON - bilansowanie mocy włączone
OFF - bilansowanie mocy wyłączone

Aby bilansowanie mocy działało prawidłowo, należy skonfigurować zakontraktowaną moc w domu za pomocą selektora lub za pomocą aplikacji Simon Plug&Drive, jeśli urządzenie posiada komunikację Bluetooth.



POZYCJA	0	1	2	3	4	5	6	7
ZAKONTRAKTOWANY PRĄD	15A	20A	25A	30A	35A	40A	45A	50A
ZAKONTRAKTOWANA MOC	10,39 kW	13,85 kW	17,32 kW	20,79 kW	24,25 kW	27,71 kW	31,18 kW	34,64 kW

⚠ W przypadku urządzeń z aktywowanym Bluetoothem ten selektor przestaje działać, a konfigurację zakontraktowanej mocy należy przeprowadzić za pomocą aplikacji Simon Plug&Drive.

NORSK

Dynamisk ladestyringssystem for hjemmebruk er et tilbehør for ladere i **SM34**-serien som brukes til å optimalisere ladeeffekten til elektriske kjøretøyer.

Det er ansvarlig for å analysere den **totale** strømmen som forbrukes av hjemmet, som, sammen med smartladeren, gjør at den gjenværende strømmen kan brukes til å lade det elektriske kjøretøyet, for å unngå at beskyttelsessystemer utløses på grunn av overforbruk.

1. SIKKERHETSADVARSLER

- Installasjon og vedlikehold av SM34-utstyr og tilbehør må utføres av personale med kvalifisert personell med opplæring.
- Gjeldende sikkerhetsnormer i landet der apparatet installeres, skal overholdes strengt.
- Personalet som utfører installering eller vedlikehold, skal ha egnet beskyttelse mot risiko for ulykker ved direkte eller indirekte kontakt.
- Før apparatet håndteres må du forsikre deg om at det ikke er koblet til strømmettet.
- Installasjonen må inspiseres minst én gang i året av en kvalifisert tekniker.
- Bruk kun originalt tilbehør og reservedeler fra Simon S.A.U.
- Simon S.A.U. er ikke ansvarlig for skader som kan oppstå som følge av tilstrekkelig bruk av utstyr og tilbehør, eller manipuleringer som endrer den opprinnelige tilstanden til utstyret, tilbehøret eller den medfølgende beskyttelsen.

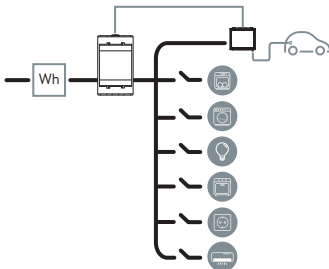
2. INSTALLASJON

Styringssystemet skal monteres nedstrøms for ladestyringsbryteren (LCS) og oppstrøms for hovedbelastningene i huset.

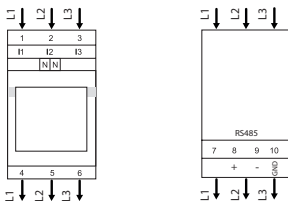
Funksjonen til ladestyringsbryten utføres vanligvis av selve den elektriske måleren.

Den skal klemmes fast på faselederen (L), slik at den måler det totale forbruket til huset, inkludert forbruket til SM34-laderen.

Den maksimale målingskapasiteten til styringssystemet er 60 A.

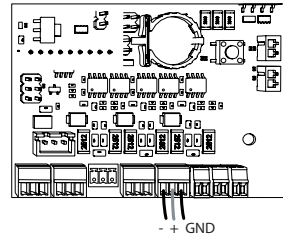


Koble til styringssystemet i henhold til følgende diagram:



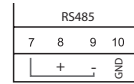
RS-485-kabel anbefales: skjermet og tvunnet par, 2 x 0,5 mm².

Koble RS485-overføringskabelen til SM34-elektronikkporten, som vist:



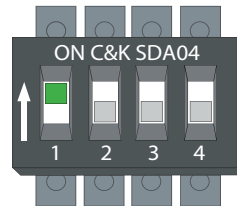
Når du installerer en lader med trefaset dynamisk ladestyring for hjemmebruk:

Det må lages en bro mellom stift 7 og 9 på styringssystemet, som sluttet på RS-485-nettverket.



3. LADERKONFIGURASJON

Når styringssystemet er installert, må laderen konfigureres for å utføre belastningsbalansering for hjemmebruk. Denne prosessen må utføres mens utstyret er slått av.



bryter 1 → PÅ - Ladestyringssystem aktivert

AV - Ladestyringssystem deaktivert

For at ladestyringssystemet skal fungere på riktig måte, må belastningen som er koblet for hjemmebruk konfigureres gjennom velgeren eller gjennom Simon Plug&Drive-appen, hvis enheten har Bluetooth-overføringsfunksjoner.



POSISJON	0	1	2	3	4	5	6	7
TILKOBLET STRØM	15A	20A	25A	30A	35A	40A	45A	50A
TILKOBLET BELASTNING	10,39 kW	13,85 kW	17,32 kW	20,79 kW	24,25 kW	27,71 kW	31,18 kW	34,64 kW

⚠ Denne velgeren fungerer ikke på utstyr med Bluetooth-funksjoner aktivert. For disse må den tilkoblede ladingen konfigureres i Simon Plug&Drive-appen.

NEDERLANDS

De dynamic load manager voor woningen is een accessoire voor laders van de **SM34**-serie waarmee het laadvermogen van het elektrische voertuig kan worden geoptimaliseerd.

De dynamic load manager voor woningen analyseert het **totale** stroomverbruik in de woning. Hierdoor kan, samen met de slimme lader, het resterende vermogen worden gebruikt om de accu van het elektrische voertuig op te laden. Zo wordt voorkomen dat beveiligingssystemen worden geactiveerd door een te hoog verbruik.

1. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

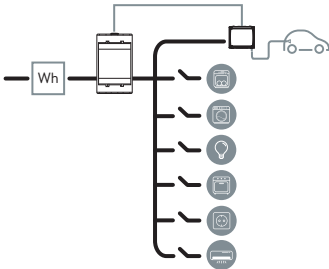
- De installatie en het onderhoud van de SM34-apparatuur en accessoires moeten worden uitgevoerd door goed opgeleid en gekwalificeerd personeel.
- Leef de huidige veiligheidsnormen volgens de voorschriften in uw land strikt na.
- De installateur en/of het onderhoudspersoneel moeten naar behoren worden beschermd tegen de risico's van ongelukken veroorzaakt door direct en indirect contact.
- Voordat u iets met de apparatuur doet, moet u ervoor zorgen dat deze niet is aangesloten op een stroombron.
- De installatie moet ten minste eenmaal per jaar door een gekwalificeerde technicus worden gecontroleerd.
- Gebruik alleen originele accessoires en vervangingen van Simon S.A.U.
- Simon S.A.U. is niet verantwoordelijk voor schade die kan voortvloeien uit onjuist gebruik van de apparatuur, noch uit manipulaties waardoor de oorspronkelijke staat van de apparatuur of de meegeleverde beveiligingen is gewijzigd.

2. INSTALLATIE

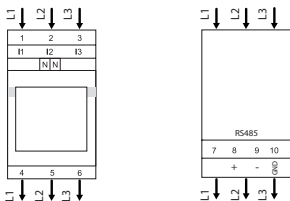
De manager moet stroomafwaarts van de lastregelingsschakelaar (LCS) en stroomopwaarts van de hoofdlasten in het huis worden geïnstalleerd. Gewoonlijk wordt de functie van de LCS uitgevoerd door de elektrische meter zelf.

De manager moet op de fase draad (L) worden geklemd, zodat het totale verbruik in het huis wordt gemeten, inclusief het gebruik van de SM34-lader.

De maximale meetcapaciteit van de manager is 60 A.

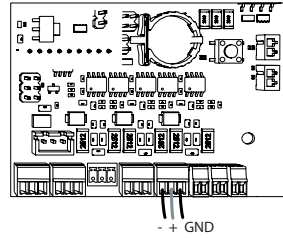


Sluit de manager aan volgens het volgende schema:

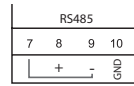


RS-485-kabel aanbevolen: afgeschermd en getwist paar, 2 x 0,5 mm².

Sluit de RS485-communicatiekabel aan op de elektronische poort van de SM34 zoals weergegeven:

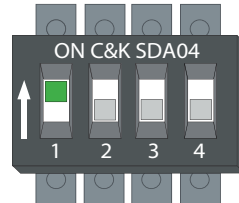


Bij het installeren van een lader met een driefasige dynamic load manager voor woningen: Tussen pin 7 en pin 9 van de manager, als eindpunt van de RS-485-bus, moet een brug worden gemaakt.



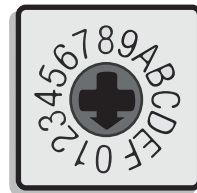
3. CONFIGURATIE VAN DE LADER

Zodra de manager is geïnstalleerd, moet de lader worden geconfigureerd om load balancing in de woning uit te kunnen voeren. Dit proces moet worden uitgevoerd terwijl de apparatuur is uitgeschakeld.



schakelaar 1 → AAN - Load management ingeschakeld
UIT - Load management uitgeschakeld

Voor een correcte werking van load management moet de contractueel overeengekomen aansluiting voor de woning worden geconfigureerd via de selector of via de Simon Plug&Drive-app, als het apparaat Bluetooth-communicatiemogelijkheden heeft.



POSITIE	0	1	2	3	4	5	6	7
CONTRACTUEEL OVEREENGEKOMEN AANSLUITING (STROOM)	15A	20A	25A	30A	35A	40A	45A	50A
CONTRACTUEEL OVEREENGEKOMEN AANSLUITING (VERMOGEN)	10,39 kW	13,85 kW	17,32 kW	20,79 kW	24,25 kW	27,71 kW	31,18 kW	34,64 kW

⚠ Deze selector werkt niet bij apparatuur met ingeschakelde Bluetooth-mogelijkheden; hiervoor moet de contractueel overeengekomen aansluiting worden geconfigureerd in de Simon Plug&Drive-app.

SVENSKA

Den dynamiska lasthanteraren i hemmet är ett tillbehör för **SM34**-seriens laddare och används för att optimera laddningseffekten för elfordonet.

Den ansvarar för att analysera den **totala** strömmen som förbrukas av hemmet. Tillsammans med den smarta laddaren, gör lasthanteraren det möjligt att använda den återstående strömmen för att ladda elfordonet, för att undvika att några skyddssystem utlöses grund av överförbrukning.

1. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

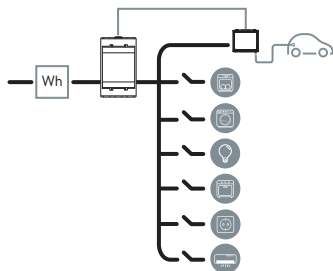
- De installatie en het onderhoud van de SM34-apparatuur en accessoires moeten worden uitgevoerd door goed opgeleid en gekwalificeerd personeel.
- Leef de huidige veiligheidsnormen volgens de voorschriften in uw land strikt na.
- De installateur en/of het onderhoudspersoneel moeten naar behoren worden beschermd tegen de risico's van ongelukken veroorzaakt door direct en indirect contact.
- Voordat u iets met de apparatuur doet, moet u ervoor zorgen dat deze niet is aangesloten op een stroombron.
- De installatie moet ten minste eenmaal per jaar door een gekwalificeerde technicus worden gecontroleerd.
- Gebruik alleen originele accessoires en vervangingen van Simon S.A.U.
- Simon S.A.U. is niet verantwoordelijk voor schade die kan voortvloeien uit onjuist gebruik van de apparatuur, noch uit manipulaties waardoor de oorspronkelijke staat van de apparatuur of de meegeleverde beveiligingen is gewijzigd.

2. INSTALLATIE

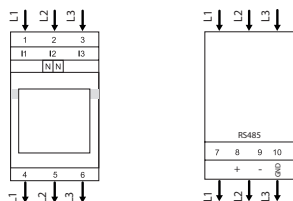
Hanteraren ska installeras nedströms lastkontrollbrytaren (LCS) och uppströms huvudlasterna i huset.

Vanligtvis utförs funktionen hos LCS av själva elmätaren. Den bör klämmas fast på fasledaren (L) så att den mäter husets totala förbrukning, inklusive SM34-laddarens förbrukning.

Hanterarens maximala mätkapacitet är 60 A.

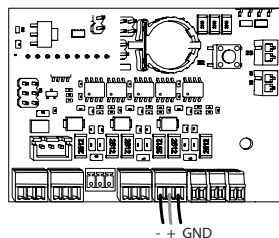


Anslut hanteraren enligt följande diagram:



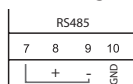
HRS-485 kabel rekommenderas: flätad och inkapslad slang i par, 2 x 0,5 mm².

Anslut RS485-kommunikationskabeln till SM34-elektronikporten enligt bilden:



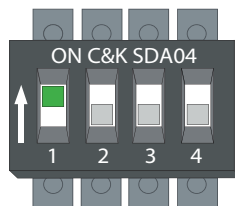
När man installerar en trefas dynamisk lasthanterare i hemmet:

Skapa en brygga mellan stift 7 och stift 9 på hanteraren, som slutet på RS-485-bussningen.



3. CONFIGURATIE VAN DE LADER

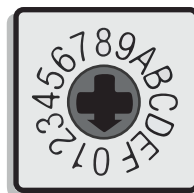
När hanteraren har installerats, måste man konfigurera laddaren för att utföra hemlastbalansering. Denna process måste utföras medan utrustningen är avstängd.



Brytare 1 → ON (på) - lasthantering aktiverad

OFF (av) - lasthantering inaktiverad

För att lasthanteringen ska fungera korrekt, måste lasten som kontrakterats för hemmet konfigureras via omkopplaren eller via appen Simon Plug&Drive, ifall att enheten har Bluetooth-kommunikationsmöjligheter.



POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7
CONTRACTED CURRENT (kontrakterad ström)	15A	20A	25A	30A	35A	40A	45A	50A
CONTRACTED LOAD (kontrakterad last)	10,39 kW	13,85 kW	17,32 kW	20,79 kW	24,25 kW	27,71 kW	31,18 kW	34,64 kW

⚠ Denna valbrytare fungerar inte på utrustning med aktiverade Bluetooth-funktioner; för dessa måste den kontrakterade lasten konfigureras i appen Simon Plug&Drive.

РУССКИЙ

Динамический модулятор для домашней системы электроснабжения – это аксессуар для зарядных устройств серии **SM34**, который предназначен для оптимизации мощности зарядки электромобиля.

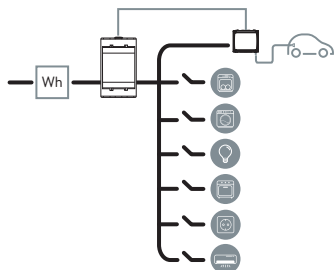
Он отвечает за измерение **всей** электрической мощности, потребляемой домом, и в сочетании с «интеллектом» зарядного устройства позволяет использовать оставшуюся мощность для зарядки электромобиля, тем самым избегая возможного срабатывания защитных систем из-за ее перерасхода.

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

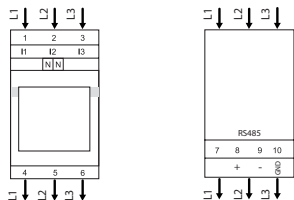
- Установка и техническое обслуживание устройств SM34 и аксессуаров к ним должны осуществляться квалифицированным и прошедшим соответствующее обучение персоналом.
- Неукоснительно соблюдайте действующие правила техники безопасности в соответствии с законодательством вашей страны.
- Персонал, занимающийся установкой и (или) техническим обслуживанием, должен быть надежно защищен от рисков несчастных случаев, вызванных прямыми или косвенным контактом.
- Перед началом работы с оборудованием убедитесь в том, что оно не подключено к электрической сети.
- Установленное оборудование должно проверяться квалифицированным специалистом не реже одного раза в год.
- Используйте только оригинальные аксессуары и запасные части, производимые компанией Simon S.A.U.
- Компания Simon S.A.U. не несет ответственности за ущерб, который может быть нанесен вследствие ненадлежащего использования оборудования и аксессуаров, а также действий по изменению исходного состояния оборудования, аксессуаров или средств защиты оборудования.

2. МОНТАЖ

Модулятор должен быть установлен ниже по потоку от автоматического выключателя (AB) и выше по потоку от основных нагрузок дома. Как правило, функцию АВ выполняет сам электросчетчик. Он должен быть установлен таким образом, чтобы он измерял общее потребление дома, в том числе зарядным устройством SM34. Максимальная измерительная сила тока составляет 60 А.

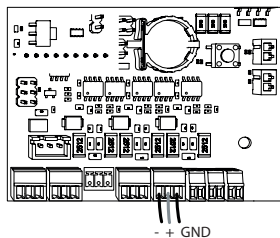


Подключите модулятор в соответствии со следующей схемой:



Рекомендуемый кабель RS-485: экранированная витая пара 2 x 0,5 мм².

Подключите кабель RS485 к электронному блоку SM34, как показано на рисунке:

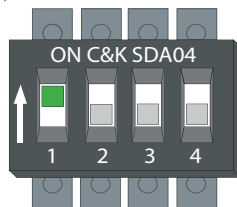


Для зарядных устройств с трехфазным модулятором для домашней системы электроснабжения: Между контактами 7 и 9 модулятора необходимо установить перемычку, которая будет служить окончанием шины RS-485.



3. НАСТРОЙКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

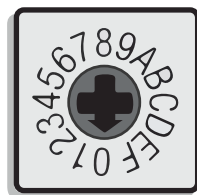
После установки модулятора следует выполнить настройку зарядного устройства для регулировки мощности с учетом домашнего энергопотребления; эту процедуру необходимо осуществлять при отключенном зарядном устройстве.



переключатель 1 → ВКЛ (ON) - Регулировка мощности включена;

ВЫКЛ (OFF) - Регулировка мощности отключена.

Для корректной регулировки мощности необходимо настроить значение договорной мощности для дома с помощью переключателя или через приложение Simon Plug&Drive, если зарядное устройство с функцией Bluetooth.



ПОЛОЖЕНИЕ	0	1	2	3	4	5	6	7
ДОГОВОРНОЙ ТОК	15A	20A	25A	30A	35A	40A	45A	50A
ДОГОВОРНАЯ МОЩНОСТЬ, кВт	10,39 kW	13,85 kW	17,32 kW	20,79 kW	24,25 kW	27,71 kW	31,18 kW	34,64 kW

⚠ В устройствах с включенной функцией Bluetooth этот переключатель не работает, поэтому для настройки договорной мощности необходимо использовать приложение Simon Plug&Drive.

中文

家用动态调制器是**SM34**系列充电器的附件，用于优化电动汽车的充电功率。

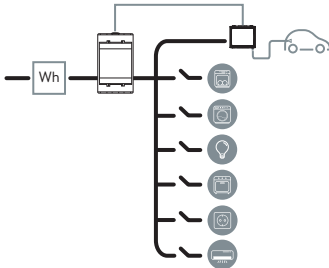
它负责分析家庭消耗的**总功率**，与智能充电器一起，管理用于电动汽车充电的**剩余功率**，从而避免由于过度消耗而可能导致保护系统跳闸。

1. 安全警告

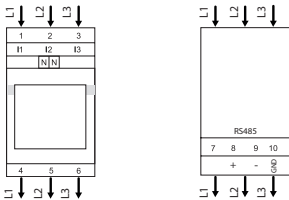
- SM34设备及其配件的安装和维护须由合格且经过适当培训的人员进行。
- 请严格遵守您所在国家/地区的现行安全法规。
- 须对安装和/或维护人员进行适当保护，以防止因直接和间接接触引起的事故风险。
- 处理设备前，请确保设备已断电。
- 每年须由合格的技术人员进行至少一次安装情况检查。
- 只能使用由西蒙公司提供的原厂配件和备件。
- 对于因设备及其配件使用不当造成的损坏以及因修改设备、其配件或保护装置的原始状态等操作而导致的损坏，西蒙公司概不负责。

2. 设施

调制器应安装在电源控制开关（ICP）的下游和住宅中主要负载的上游。
通常情况下，ICP的功能是由电表本身完成的。
它的安装方式必须能够测量家庭的**总耗电量**，包括 SM34 充电器的耗电量。
调制器的最大测量容量为60A。

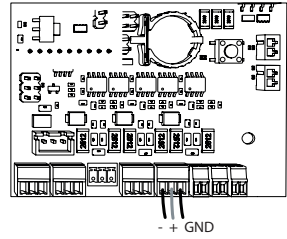


按照下图连接调制器：



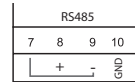
推荐的RS-485电缆：2x0,5mm²屏蔽双绞线。

如图所示，将RS485通讯电缆连接到SM34的电子装置上：



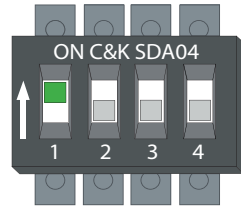
要安装带有家用三相调制器的充电器：

必须在调制器的第7针和第9针之间做一个跳线，作为RS-485总线的终端。



3. 充电器配置

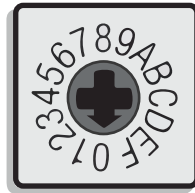
调制器安装完毕后，必须设置充电器，以便与住宅进行功率平衡，这一过程必须在设备断电的情况下进行。



开关 1 → ON - 功率平衡启动

OFF - 功率平衡关闭

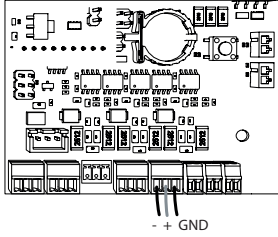
为了使功率平衡正常工作，必须通过选择器或通过Simon Plug&Drive APP (如果是带有蓝牙通信的设备) 来配置家庭中的签约功率。



位置	0	1	2	3	4	5	6	7
签约电流	15A	20A	25A	30A	35A	40A	45A	50A
签约功率千瓦	10,39 kW	13,85 kW	17,32 kW	20,79 kW	24,25 kW	27,71 kW	31,18 kW	34,64 kW

⚠对于激活了蓝牙的设备，该选择器会停止工作，且必须从Simon Plug&Drive APP中配置签约功率。

سلك RS-485 الموصى به: سلك مزدوج مجدول ومعزول بمقاس 2 × 0,5 مم² يجب توصيل سلك الاتصال RS485 بالكروتونات SM34 على النحو التالي:

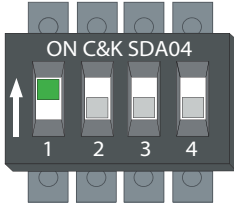


تركيب الشاحن مع المعدل ثلاثي الطور للمنزل:
يجب إنشاء جسرين المسمار 7 والمسمار 9 في المعدل كنهاية للنقل RS-485.

RS485			
7	8	9	10
+	-	GND	

3. ضبط إعدادات الشاحن

يجب ضبط الطاقة المحددة للشاحن بمجرد تثبيت المعدل لإجراء موازنة الطاقة في المنزل، ويجب القيام بهذه العملية في الجهاز دون اتصال بالطاقة.



المفتاح 1 ← تشغيل - تفعيل موازنة الطاقة

إيقاف التشغيل - تعطيل موازنة الطاقة

يجب ضبط الطاقة المحددة في المنزل لتعمل موازنة الطاقة بشكل صحيح، من خلال المحدد أو تطبيق Simon Plug&Drive إذا كان الجهاز متصلًا بالبلوتوث.



الوضع	0	1	2	3	4	5	6	7
التيار المحدد	15A	20A	25A	30A	35A	40A	45A	50A
الطاقة المحددة بالكيلو وات	10,39 kW	13,85 kW	17,32 kW	20,79 kW	24,25 kW	27,71 kW	31,18 kW	34,64 kW

يجب ضبط الطاقة المحددة من خلال تطبيق Simon Plug&Drive في الأجهزة المتصلة بالبلوتوث الذي يوقف المحدد عن العمل.

إن المعدل الديناميكي المنزلي هو ملحق تابع للشواحن من سلسلة SM34، ويستخدم لتحسين طاقة شحن المركبة الكهربائية.

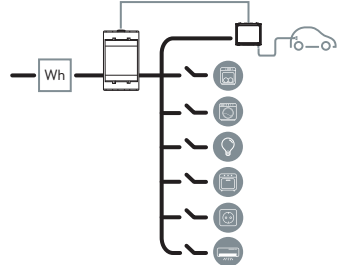
ويعتبر المسؤول عن تحليل الطاقة الإجمالية التي يستهلكها المنزل، ويسمح بإدارة الطاقة المتبقية لشحن المركبة الكهربائية فضلاً عن ذكاء الشاحن، مما يؤدي إلى تجنب الاشتعال المحتمل لأنظمة الحماية بسبب فرط الاستهلاك.

1. تحذيرات السلامة.

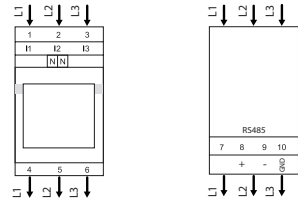
- يجب تركيب أجهزة SM34 وملحقاتها وصيانتها بواسطة أشخاص مؤهلين ومدربين على النحو الأمثل.
- يجب الالتزام بلوائح السلامة المعمول بها في حالها في بلدك.
- يجب حماية موظفي التركيب و/أو الصيانة، كما يجب، من مخاطر الحوادث الناجمة عن التلامس المباشر وغير المباشر.
- قبل التعامل مع الجهاز، تأكد من أنه غير متصل بالشبكة الكهربائية.
- يجب فحص ومراجعة التركيب مرة كل عام على الأقل بواسطة فني مؤهل.
- استخدم فقط الملحقات وقطع الغيار الأصلية الخاصة بشركة Simon S.A.U.
- لا تعتبر شركة سيمون الفردية مسؤولة عن الأضرار التي قد تنجم عن الاستخدام الخاطئ للأجهزة وملحقاتها، فضلاً عن التلاعب الذي قد يغير الحالة الأصلية للجهاز أو ملحقاته أو وسائل الحماية.

2. التثبيت

- يجب تثبيت المعدل في الاتجاه السفلي لمفتاح التحكم في الطاقة وفي الاتجاه العلوي للشواحن الرئيسية للمنزل.
- يؤدي مفتاح التحكم في الطاقة نفس وظيفة العداد الكهربائي عادةً.
- يجب تثبيته بطريقة تقيس الاستهلاك الإجمالي للمنزل، بما في ذلك شاحن SM34.
- الحد الأقصى لقدرة قياس المعدل هو 60 أمبير.



قم بتوصيل المعدل باتباع المخطط التالي:



simon